



Ваш надежный помощник

Перекладач англійської, спеціаліст з локалізації ігор (фріланс)

📍 Днепр, 🕒 2 октября 2023

Компанія: [Бюро технических переводов «PROFTRANS»](https://jobs.ua/company/id/1571572) (<https://jobs.ua/company/id/1571572>) ([Все вакансии](#))

Рубрики: [Наука, образование, переводы](#)

Пожелания к сотруднику

Образование: полное высшее
Опыт работы: обязателен
График работы: свободный график работы

Описание вакансии

Бюро перекладів «PROFTRANS» — це перекладацька компанія, що динамічно розвивається на ринку послуг. Основним напрямком нашої діяльності є локалізація комп'ютерних ігор, ІТ-продуктів. Також спеціалізуємось на письмовому перекладі в таких галузях: технічний, юридичний, маркетинговий переклад, переклад особистих документів. Ми прагнемо розширювати наші кордони, тому шукаємо позаштатного перекладача, спеціаліста з локалізації саме комп'ютерних ігор (різні жанри) до нашої команди професіоналів.

ОСНОВНІ ОБОВ'ЯЗКИ:

- віддалена робота;
- переклад текстів у сфері комп'ютерних ігор з англійської мови на українську / російську в спеціалізованій програмі перекладу мемою (ліцензію надаємо);
- забезпечення точності перекладу, відповідність термінології і дотримання вимог замовника.

НАШІ ВИМОГИ:

- бути не просто перекладачем, а ще й пристрасним геймером та захоплюватись іграми;
- мати досвід письмового перекладу у сферах геймдейву та ІТ;
- володіти літературним перекладом на високому рівні;
- володіти англійською мовою не нижче рівня advance;
- знати російську й українську мови як рідні та вільно розмовляти обома — без суржиків у усному мовленні та помилок на письмі;
- вміти користуватися пакетом програм Microsoft (знання перекладацьких програм і різних текстових редакторів буде перевагою);
- мати вищу освіту у сфері лінгвістики, філології;
- досвід роботи перекладачем буде перевагою.

МИ ПРОПОНУЄМО:

- цікаві й захоплюючі проекти з локалізації;
- якісне навчання спеціфіці роботи та постійний професійний розвиток;
- своєчасну оплату після здачі проекту менеджеру.

Просимо обов'язково вказати у вашому резюме досвід письмового перекладу у сферах геймдейву. Після обробки резюме вам буде надісланий лист з тестовим завданням у сфері комп'ютерних ігор. Резюме надсилайте на адресу: proftrans.hr@gmail.com

Станьте частиною нашої команди! Будемо раді новим професіоналам!

Контактная информация

Сайт: <http://www.proftrans-group.blogspot.com>